

Angig Ginof Pol Tesalonaika Sios Elim Ginofe Ningihiani Hwa buk enaig esog

Tesalonaika eba Masedonia na kwania kembang. Maia Pol Filipai kembangim fwahanam sa Tesalonaika gam ikanaba afa ena nai yi siosna gafugagim fuklasana enag kembangim (Aposel 17). Afa Ju el enam nangunim maia kaskag el Polna mo higinim patalfunamba afa Kristen el apukenaba asa Polim onigig amtakwalig flinibi. Asa Pol Tesalonaikam fwahanam afa Korin gam ikanam gafnaba. Asa heafna mungu gafugag la nai Timoti, blonam ehem sihina og, mangwal mangwal sa Tesalonaika nai Kristen elim pugug. Afa maia Pol Timotina suialag mo higinam asa Pol Timoti afa Sailas hwa bukba ginofini Tesalonaikanai Kristenim wasneig goni. Afa hwa buk la Pol sifakaleg ehengelni olug onigig mi afa suialag nihem mi sa Tesalonaika Kristen el asa esini. Afa enaig eseg Kristen el mas numwehe anwenafig mo Krai haig blo safe. Afa ehengel membeg og ka numwehe anwenafi. El sa lahag afa Krai mas pese blog mo, sa ehengel gafa wakig nofkikena gagba fli? Afa Krai sa mangigna sa blo fe? Pol ehengelni sahigim enaig sihifeni og, sa ne suialag nihem patalfui afa numwehe nisagohi Ainiyag eba pese blofe.

¹ Afa ka Pol hwa ginof nem Tesalonaikanai sios elim ginofenig. Afa Timoti i Sailas i gafa

ka mungwal auguiaba asa ka hwa moba nem ginofenig. Afa God bigelni Api nai yi afa Ainiyag Sisas Kraiss nai yi el ne feg.

Asa ma olug enesieg fenam afa God esmunagim nem kwaganife.

Pol siosna olug onigigim sifakaleni

² Afa kagel nengel nai yi Godim suialag onig. Afa maia ka Godim osihinibi kagel nengelni unehlagim suwigigim asa kagel Godim sahnig.

³ Afa God bigelni Api ati anwenafeg kagel mas etetig mo nengelni nihem sa ne esig. Afa neana gafugag sa ne eseg enag neana olug onigigim ofgug, afa ne elim membenigim asa ne fwina gafugafeg kwaganigim, afa ne olug onigig Ainiyag Sisas Kraiss nai yi sa ne lugwafiba eba mas ne fwahai.

⁴ Afa kana nilite ka anwenafeg God nem membenig afa nem wegi fwati heafna.

⁵ Afa Godna suialag mo ka nem ublugonug enag mango mo behig mo eba kigmogna afa Godna Sungwabugni afa nengel numwehe anwenafig asa ka sihig eba nufunam nemug. Afa nengel kagelni auguiagim ati anwenafig maia big enanai yi auguiafenaba afa mangwal ka esig eba nengelim kwaganig.

⁶ Afa nengel kagelim afa Ainiyagim ne nangugum sa ne gwenaig esig. Eba nufunam, el nem kinig faig afa maia ne Godna mo higigba asa Godna Sungwabug sa nem sifakalig faig asa ne enag mom flig.

⁷ Afa ma nimbe enaig mina ogfuiibi asa Godna el Masedonia nai afa Akaia nai enaig esogog, “Kagel gafa ka sa gwenaig esi.”

⁸ Afa Ainiyagna mo nengelni mengig la nai pugunam asa fufni moag nihife. Afa nengelni Godim olug onigigna mo asa mas Masedonia mi afa Akaia mi kembang la mungu fe amo eba mungwali kembang ati enam higig afa bigel haig ese ehengelim sihigoni mo.

⁹ Afa ehengel hefum enaig sihifig maia ka nengelni kembang gam ambenaba ne kam suialafeni afa haig ne esegim asa ne sanelim patalfug afa ne enam masig fatigim afa onigig waikefenam asa ne Godna gafugag el feg afa eheba nufunam God afa ehe nofkenaga.

¹⁰ Afa ne nengena gofiba asa heafna Leg heven la nai blofe. Afa enag Leg Sisas lahanaba asa God ehem ilafona. Afa autunai la God elim fwina olug kakagenife afa Sisas bigim kwaganig asa bigim mas amtakwale klaiti.

2

Pol Tesalonaika la gafugafena

¹ O nilite, ne anwenafig maia kagel nengelim wanauguiafenaba afa kagelni gafugag mas esug puguna mo.

² Afa ne anwenafig, lasflam kagel Filipai la auguiafena afa ehengel mas kam suialafegoni mo afa amtakwalig mo kagelim sihigoni. Asa ka Filipai fwahinim asa ka Tesalonaika gam afunam

afa el kagelni mo filafegoni afa God kagelim wasneig faini asa kagel heafna suialag mo nengelim sihigoni.

³ Afa enag mo kagel sihigoni mas amtakwalig onigig la nai puguna mo afa kagel mas enaig esinim nem mwakwalini.

⁴ Amo, God ehe kam esonugum afa kam gafugag faig asa ka suialag mo elim sihigonig. Afa kagel mas enaig onigig fig el sa ma kam sifakalegoni, awai, God ehe kagelni onigigimba ati yuhunugum asa ka membig ehem sifakalenig.

⁵ Afa ne anwenafig kagel mas ambe nengelim embena mo sihigoni afa kagel mas nengelni mangwalim membigim asa enag onigig meagam go afa God ehe kam nangwagigim afa ehe gafa ati anwenafeg.

⁶ Afa kagel mas enaig onigifig mo gafugag esinim asa nengel i afa mingnag el i kagelni unehlagim fingi fi.

⁷ Afa kagel Kraisna kanog fwatig el fig asa kagel ihlafeg nengelim sahnigonugim sa ma kagelim kwaganig. Afa kagel mas enaig esig mo afa kagel nengelim aflanam esegonig. Afa kagel nengelim enaig esegonig maia big auguiafenaba afa kagel ofenaiba afag luwalim aflahlanam asa tut faig.

⁸ Afa kagel nengelim fwina membegonug asa ka sifakali Godna suialag mo nengelim sihigonug afa kagelni olug nengel nai yi lugwa asa kagel numwehiageg piginam sa nem kwagani.

⁹ Afa maia kagel Godna suialag mo nem sihinibi afa kagel fwina gafugam henge pusig. Afa ka yiskosi nengel kagelim kig faigim asa naka sinaini

osuna gafugafig asa kikeafena ningana kig flig. Nilite, nengel enam ati anwenafig.

¹⁰ Afa kagelni nihe enanai yi Godna elim sa ka esinig afa enaba nengelni nof la afa Godna nof la puguna. Afa ne ati anwenafig hwa nihe eba suialag afa afsug kabag nemwag feg.

¹¹ Afa ne ati anwenafig sa ka nem esegonug eba gwenaig alag heafna luwaligim sa sahfenife.

¹² Afa ka nem wasneinag afa aflahlana mo sihini afa enaig esog sa ne suialag mina patalkui asa ma God enam sifakalenai. Afa God nem unenag sa ne heafna el fenam afa ehem ahnai skaufenam afa God i suialag ahwag ahfe.

¹³ Afa maia ka mo ublu sihigba afa ne mo higinim asa ne enaig esog hwaba mango elni moa mo eba Godna mo. Asa gwenaig ka Godim suialag onug. Afa enag hwa mo Godna el nai yi sefu gafugafe enag naho ogfu eba nufunam Godna mo.

¹⁴ O kana nilite, nengelni kinig eba mungwalofug asa kinig Judia la nai Godna siosim puguni afa enag el Sisas Kraisna fig. Afa sa Ju el ehengelim kinig faigona asa nimbiafna nilite nengelim gwenaig kinig faig.

¹⁵ Afa Ju el Sisas mi afa Godna mo fli sihiaule el mi kwaskofigim afa kagelim gafa lambi ningitigig. Afa God ehengelni nihe mas sifakalenig mo afa ehengel elni angoluweg fig.

¹⁶ Afa kagel Godna suialag mo afwambanai elim sihigoni afa sa ma God ehengelim pese lambi. Afa Ju el ona kagelim kwegoni ena mo sihigim. Afa ehengel amtakwalig wahkig gwenaig esiafu afa enag nihe asa ehengel nai yi memtog

la pugug. Asa glanwo Godna kwania ninimu ehengelim fenig.

Pol membeg Tesalonaika nai elim pese ika nangwag

¹⁷ O nilite, kagel nangelim mwakwalig membi fegonug maia kinig kagelim pugunibi afa kagelni onigig nengel nai yi go. Afa kagel fwina nemug membig koka nembe nangwag asa ka minam fwina yisigig nem ambe pese nangwagigim.

¹⁸ Afa ka mina yisigiafug afa ka Pol haig haig mina ka yisigig afa Satan kagelim mina kikiseg.

¹⁹ Afa ka enag onigifeg asa ka nengelim sifakaleni. Afa maia Ainiyag Sisas oblofiba afa kagel anwenafig ehe kagelni gafugag sifakale nife afa ehe nem nangwagiba asa ne ofenaiba kagelni suialag lifug le.

²⁰ Afa eba nufunam nengel nai yi kagel suialag unehlag figim afa sifakalig.

3

Pol Timotim ningihiana Tesalonaika nai elim wasnei lafiegim

¹ Afa ka membig koka nem anwenafen ne suialag augufeg me awai awai me. Afa kagelni olug kinig fig asa kagel enaig onigig fig afa ka o Sailas i hwa nai yi Atens la ahwagfiba.

² Afa Timotim mo ka ahningihiag nem nangwagigim. Afa ehe bigelni nilite asa Godna gafugag el feg asa Kraisna suialag mo sihiakag. Ka ehem ningihig sa ma nengelim wasnei lafinam afa nengelni olug onigigim kwagani,

³ asa enanam kinig nem pugunig afa nengel mas olug onigig fwahag mo. Afa ne ati anwenafig God enaig esog ne kana el figbi sa ma haig haig kinig kehili.

⁴ Afa autunam maia kagel nem wanflafnaba ka enaig sihifini kinig bigelim pugunigim afa ne anwenafig enag sa ka sihina sati pugug.

⁵ Asa ka olug kinig fegim afa ka mas mahim fehi eba ka Timotim ningihiaiba asa ehe blo nengelni olug onigigim fahignuge haig augunifig. Ka onigig masa Satan nem yuhnaiba afa kagelni mungwali gafugag nengel nai yi esug awaiefe.

⁶ Afa Timoti nengel yi nai ka nangum pese blog afa ehe suialag mo kam blu sihinag og, ehengelni membenig nihe afa olug onigig eba suialag. Afa ehe enaig esog ne kagelim onigigonug afa ona kagelim pese nagwag gwenaiig kagel membig nengelim gafa nangwag.

⁷ Asa kana nilite, haig haig kinig kagel nai yi go asa kagel nengelni olug onigig mo higitim enag kam wasneig faig.

⁸ Afa ka anwenafig ne ati Ainiyag nai yi wasneig gohug asa glanwo kagel suialag augufig.

⁹ Afa ka nem onigigonigim asa ka Godim suialag onig. Afa bigelni Godna nof la nengel kam kwania sifakal faigo asa enag sifakalim kagel Godim kwania suialag onig.

¹⁰ Sinaini osuna ka Godim fwina fasahnafufe asa nengelim pese nangwaginim afa mangwal onigig sa nem olug onigig la awaienig ka sa nengelim ambe kwagani.

¹¹ Afa ka membig bigelni Api God ehe afa bigelni Ainiyag Sisas sa ma eheningi enaig ah-safei, kagelni mina pigi fwahaiba asa ka nengelim nangwagigim ambego.

¹² Sa ma Ainiyag nem enaig esenai neana elim membeg nihe sa ma kwania fenam kuhi ikai asa nimbefum membiagi afa mingnag elim membe-goni asa ka nem gwenai gese gonug.

¹³ Afa enag minaba God neana olug onigig wasneifenafe afa maia Ainiyag Sisas heafna elim wanoblofiba asa bigelni Api Godna nofla asa ne afug kabag fe.

4

Bigelni suialag nihe God enam sifakale

¹ O nilite, ka nem ati sihinig haig nihe sa ne eseiba asa God enam sifakale. Afa ne enaig esenaba afa glau ka nem wasneig mona sihinig afa Ainiyag Sisasna unehlag la sa ne enaig suialag nihe eseiba enag nihe eba gwenai kuhi ikagim.

² Afa nengel ati enag mo anwenafig Ainiyag Sisas kagelim enaig sihifenigbi naka nem faig.

³ Afa God nem membenag sa ne afsug kabag gofum afa membi sa ne fe aga taitu onigigim.

⁴ Nengel saglag sa ne anwenafig haig augu sa ne nimbeafna angwafig i ahfefe asa elni nof la suialafeg.

⁵ Afa afwambanai el Godim mas anwenafinig mo asa aga taitu onigig la afuia sa ne nofeka enaig esi.

⁶ Afa el nofeka Kristen nilitem amtakwalig gonim afa mwakwale goni afa ehengelni

angwafigim amtakwal lafiagi. Autunam ka nem sihinig sa ne numwehe asa el enaig eseg asa Ainiyag ehem mungwag susug kwania faifi.

⁷ Afa God bigim amtakwalig mina nai unenig asa big afsug kabag afoiyefim afa ehe mango bigim og sa ne nufwei nihem patalfu eba awai.

⁸ Asa amban sa hwa mom masig fatinag eba mango elim enaig esini mo eba Godim masig fatinag. Afa God heafna Sungwabug bigim faig.

⁹ Afa God ehe ati nem ogfunagim og sa ne nimbefum membiagi asa ka oksig enag mo pese ginofe nem faigim.

¹⁰ Afa nengel enaig nihe mungwali Masedonia provins la nai nilitem ogfug gonig. Kana nilite ka nem fwina wasneinag sa ne enaig nihem gwenag fwina eseakafim.

¹¹ Autunam ka nem sihinig sa ne enaig onigig kehlanam sa ne aflahlanam augunam afa nimbeafna gafugag mungu sa ne onigi afa nimbeafna ningana gafugafenam sa ne fane fla.

¹² Afa ne enaig eseba eba afwambanai el neana nihem nangunim nem bwata nigmaginife afa ne mas mingnag elni ninga la lugwafi.

Sisas pese blogna mo

¹³ Afa afwambanai el enaig onigifig el asa lahad eba mas pese buihai eba gwesim awaiegim asa enam kinig flig. O nilite, ka membig sa ne nufunam mo anwenafi asa nofeka enag olug kinig fli.

¹⁴ Afa bigel enaig olug onigifig Sisas lahadigim peseg buhiag asa big anwenafig el asa Sisasim olug oniginag asa lahad God ehengelim ihlaftigiba asa Sisas ehe mungwali wanblofe.

¹⁵ Afa Ainiyagna mo ka nem osihini afa maia Sisas oblofiba lahag el mo gosigbi asa big nofkena el mo sum engigonifi.

¹⁶ Afa Ainiyag ehe heaven la nai pe oblofiba afa ehe fwina unefe afa oflanai elni misog el gafa kwania mengigna lagfe afa Godna fuf kwania moag fefe. Afa enaig eseba el asa Sisasim olug oniginam sa lahag ehengel gof buhiag gafefe.

¹⁷ Afa sumi yi Ainiyag bigim nofkena elim lambinam afa big mungwali lahag el i afa nofkena el i big leango gam kwalafufi asa Ainiyagim of la enanai yi uflinim asa big Ainiyag i wahkig auguiafife.

¹⁸ Asa ne hwa mona kwaganibi sa ma nengel aflahlanam augui.

5

Sa big numwehiagi asa Ainiyag oblofiba

¹ O nilite, ka mango mo nem ginofe sihini mo asa ne anwenafig maia enag wag pugufiba.

² Afa ne nimbe ati anwenafig Ainiyagna blog osu eba enaig fefe asa ukwef el sinaini fablofe asa enaig esefe.

³ Afa el enaig esogofe glauwaba big aflahlanam augufig nofeka embefi. Afa maia enanam el enaig esogofiba afa ikagna mungwalim tofpilapife mas amban mungu embem ikai. Asa susug ehengelim enaig ikagna pugunife ofenaiba angwafig luwalim onigis.

⁴ O nilite, ne mango sikulefeg la nai mo afa maia enag osu opugufiba mas ne sineminafi asa ne ukwef elim safenafe.

⁵ Afa nengel eba ombusug nai el fig afa osu nai el fig. Afa big mango kulefeg el mo afa sinaini el mo.

⁶ Asa nofeka nonaskafim asa mingnag el esig sa ne numwehe afohiefim. Asa big nofkena fiahflafim afa suialag onigigna gofim.

⁷ Afa sinainiba el askag afa sinainiba el uflogna bu ahgagim afa sa nofpagig.

⁸ Afa bigel osunai el feg asa big suialag onigigna gofum. Asa bigelni olug Sisas nai yi lugwafim asa elim membeg goni enag ofenaiba minailof big eligim kafug. Asa big enag onigigim kehli asa God bigim autunai la suialag gag faifi enag ofenaiba hat kapa big misog la fatig.

⁹ Afa God bigim kanognigim asa pese bigim am-takwalig klaitife enaig eba awai. Amo, ehe bigim kanognigim asa Ainiyag Sisas Kraiswa bigim pese lambife.

¹⁰ Afa ehe bigim lahanig asa maia ehe oblofiba big mungwali lahag el i afa nofkenagag el i asa ehe bigim mungwali wangafife.

¹¹ Asa ne nimbefgelni naim elim wasneig gonum afa nimbefum fakwagani asa ne ilawo gwenaig esofe.

Pol kristenim sihini sa ne enaig esi

¹² Afa nilite ka nem sihinig siosna saglag asa fwina gafugafig nengelim kwaganigim asa ne ehengelim ningmag fegoni afa Ainiyag ehengelim enag gafugag la fwatig asa nengelim ogfufegonug afa nangwaghiage goni.

¹³ Afa ehengel kwania gafugag esig asa ne ehengelninehlagim fingi feگونig afa membegoni. Sa ne mungwali aflahlanam siafufum.

¹⁴ Afa nilite, ka membig ne enaig sa esi yiskos elim feگونuginim afa wasneihiagi afa embefule elim wasneihiage afa auwiaug elim sa ne kweagfu afa mungwali elim nengigim eseni.

¹⁵ Asa ne enaig eso el nofeka mingnagim mungwag amtakwalig pese esena amo, nengelnine onigig sa enaig esi nimbefum fakwaganiagi afa mingnagim gafa gwenaig esegonig.

¹⁶ Sa ne wahkig sifakali,

¹⁷ afa Godim wahkig sihinagofi.

¹⁸ Afa mangwal sa nem apukenag sa ne Godim suialag onag. Afa Godna sawieg eba enaig ne KraiS Sisasna el sa ne enaig esi.

¹⁹ Afa nofeka Godna Sungwabugni mina kagfu.

²⁰ Afa sios nai el Godna mo fli shiaule elni mo sihifini asa nofeka ena mom masig fatini,

²¹ eba sa ne enam mungwali fahiage afa mangwal asa afsug feg asa ne ena mo kehla.

²² Afa haig haig amtakwaligim sa ne membifena.

²³ Eba God ehe bigim olug enesieg faig. Afa ka membeg God nengelim esenigbi sa ne fwina afsug kabag apuke. Ka membeg maia Ainiyag Sisas KraiS oblofiba asa neana sungwabug i afa onigig i afa elig i ese enanai yi weti nufwef gofife.

²⁴ Afa ena mo God sa sihi eba nufunam esegim. Afa ehe nengelim unenim asa nem enaigim upugunife.

²⁵ O nilite, sa ne Godim sahnaiba sa ma kagelim kwagani.

²⁶ Afa maia ne nilitem suialag onam asa ehengelim kikigiafla.

²⁷ Ainiyagna unehlag la ka nem enaig sihifenig sa ne mungwali nilitena nof la hwa ginof sa suwigi.

²⁸ Ka membeg Ainiyag Sisas Krais sa ma nengelim esmunagim kwagani. Gwenaho.

Godna mo Awai mona go
The New Testament in the Amanab language of Papua
New Guinea

Nupela Testamen long tokples Amanab long Niugini

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Amanab

Dialect: Amanab

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c3aa68d3-f454-5eb2-b8b2-3405de6bf338